

FOOD AND
AGRICULTURE
ORGANIZATION



Treaty Series No. 53 (1961)

Agreement

for the Establishment on a Permanent
Basis of a Latin-American Forest
Research and Training Institute under
the Auspices of the Food and Agriculture
Organization of the United Nations

Rome, November 20, 1959

[The United Kingdom ratification was deposited on March 17, 1961]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
July 1961*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

TWO SHILLINGS NET

Cmd. 1395

**AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT ON A PERMANENT
BASIS OF A LATIN-AMERICAN FOREST RESEARCH AND
TRAINING INSTITUTE UNDER THE AUSPICES OF THE FOOD
AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED
NATIONS**

PREAMBLE

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter referred to as "the Organization"),

The Government of the Republic of Venezuela (hereinafter referred to as "the Government of Venezuela"), and such other Member Nations and Associate Members of the Organization as become parties to this Agreement in accordance with the provisions of Article II and XV of this Agreement,

Considering

the establishment in 1956 on a temporary basis for an initial period of two years of the Latin-American Forest Research and Training Institute by an Agreement concluded between the Government of Venezuela and the Organization on 3 May 1956 in pursuance of Resolution No. 37/55 of the Conference of the Organization and extended first until 31 December 1958 in pursuance of Resolution No. 50/57 of the Conference of the Organization and again till 31 December 1959 by an exchange of notes of 1 and 8 December 1958 in pursuance of Resolution No. 3/29 of the Council of the Organization,

the purpose of the Institute which was created under the auspices of the Organization to assist in promoting the implementation of the program of the Organization in the field of forestry in Latin America and to pursue the objectives set forth in the preamble of the provisional agreement of 3 May 1956,

the desirability of establishing the Institute on a permanent basis in pursuance of the above-mentioned Resolutions of the Conference of the Organization, and

In conformity with

the provisions of Article XV of the Constitution of the Organization⁽¹⁾ regarding the conclusion of Agreements between the Organization and Member Nations for the establishment of international institutions dealing with questions relating to food and agriculture,

Have agreed as follows :

ARTICLE I

Establishment of the Institute

1. The Organization, the Government of Venezuela and the other Member Nations and Associate Members of the Organization that are parties to this Agreement hereby establish on a permanent basis the Latin-American Forest Research and Training Institute (hereinafter referred to as "the Institute").

(1) "Treaty Series No. 11 (1961)", Cmnd. 1299.

which is placed under the auspices of the Organization and the above-mentioned nations, and whose objectives and structure shall be those stated in the following articles.

2. The seat of the Institute shall be the Forestry School of the University of Los Andes, Mérida, in the State of Mérida, Republic of Venezuela.

ARTICLE II

Participation

Participation in this Agreement shall be open to :

- the Organization,
- Member Nations or Associate Members of the Organization.

ARTICLE III

Aims and Functions

1. The aims and functions of the Institute shall be :

- (a) to conduct research, especially applied research, which may effectively contribute to proper conservation, utilization and development of the forest resources of Latin America and which is of prime interest to as great a number as possible of Member Nations or Associate Members that are parties to this Agreement;
- (b) to give courses of instruction for the specialized training of forestry technicians, with due regard to the educational needs and facilities of the Latin-American region;
- (c) to gather, classify and distribute such scientific material as may be forwarded to it by other institutes or national forestry departments within the scope of its own functions;
- (d) to keep contracting governments abreast of the theoretical and practical work being done in forest and forest products research by other competent agencies in the area with a view to promoting regional cooperation in this field.

2. The afore-mentioned activities shall be carried out in cooperation with the Forestry School of the University of Los Andes.

ARTICLE IV

Organs

The organs of the Institute shall be :

- the Governing Council
- the Executive Committee
- the President
- the Director.

ARTICLE V

The Governing Council

1. The Governing Council shall consist of:
 - one representative of the Government of Venezuela;
 - one representative of each of the other contracting Member Nations or Associate Members of the Organization;
 - the President of the Institute;
 - the Director-General of the Organization or his representative, serving in an advisory capacity.
2. The representative of the Government of Venezuela and the other Member Nations and Associate Members that are parties to this Agreement shall each have one vote. The President shall vote in the case of a tie only. The Governing Council shall elect three Vice-Presidents from amongst its members and shall adopt its own rules of procedure. The Director of the Institute shall act as Secretary of the Governing Council.
3. The Governing Council shall meet at least once every two years, preferably in conjunction with the Latin-American Forestry Commission of the Organization, and at the place where the Commission holds its session.
4. The Governing Council shall at the first session following the entry into force of this Agreement approve the broad guiding lines for a long-term program of work of the Institute.
5. The Governing Council shall also have the following functions:
 - consideration and approval of the reports on the activities of the Institute submitted to it by the Executive Committee;
 - consideration and approval of the accounts for the two preceding financial years, submitted to it by the Executive Committee;
 - consideration and approval of the program of work for the Institute for the ensuing two years;
 - consideration and approval of the budget of the Institute for the ensuing two years;
 - consideration and approval of any other proposal which may be submitted by the Executive Committee;
 - appointment of the President of the Institute;
 - appointment of the Director of the Institute;
 - consideration of any other matter, in conformity with the objectives and functions of the Institute, which has not been delegated to any other organ of the Institute.
6. The program of work and budget of the Institute, shall, after having been approved by the Governing Council, be transmitted to the Regional Committee of Forestry Research of the Latin-American Forestry Commission for any comments that the Regional Committee may consider pertinent and which may serve as guidance with respect to future programs of work and budgets.

ARTICLE VI

The Executive Committee

1. The Executive Committee shall be composed of the President, the three Vice-Presidents of the Governing Council, the representative of the Government of Venezuela or his alternate, and the Director-General of the Organization or his representative acting in an advisory capacity. The representative of the Government of Venezuela, and each Vice-President, except when acting as President, shall have one vote. The President shall vote in case of a tie only. The Director of the Institute shall act as the Secretary of the Executive Committee.

2. The Executive Committee shall hold at least one session every year at the seat of the Institute on the date provided for in the Rules of Procedure. Furthermore, the Executive Committee may hold special sessions elsewhere when necessary.

3. The functions of the Executive Committee shall be as follows:

- consideration and approval of the reports on the activities of the Institute, to be submitted to the Governing Council;
- preparation of the program of work and any other related proposals regarding the following two years which are considered desirable for submission to the Governing Council for approval;
- preparation of the budget for the above-mentioned two years, for submission to the Governing Council for approval;
- preparation, adoption and application of any rules necessary for the carrying out of the activities of the Institute, which rules shall be submitted to the Governing Council for confirmation;
- permanent supervision of all activities of the Institute;
- solving any problems which may arise in the performance of the activities of the Institute and generally taking any other measures which are considered desirable or necessary for the carrying out of said activities, subject to reporting to the Governing Council on these measures and on the reasons therefor.

In case of an emergency arising between two sessions of the Executive Committee, the President shall take appropriate measures with respect to the foregoing functions and shall report thereon to the next session of the Executive Committee.

ARTICLE VII

The President of the Institute

1. The President of the Institute shall be appointed by the Governing Council for a period of four years on the basis of a nomination submitted by the Government of Venezuela in consultation with the Director-General. The President of the Institute shall be the President of the Governing Council and the President of the Executive Committee. He shall be the legal representative of the Institute in all its transactions.

2. The President shall be responsible for the relations between the Institute and the Forestry Science Faculty of the University of Los Andes, bearing in mind the needs of both bodies.

3. Subject to the provisions of Article XXV of this Agreement, the President shall be responsible for all official relations between the Institute and the research centres in Venezuela or abroad, as well as for the relations with Governments and International Organizations.

4. The President shall appoint and terminate the technical and administrative staff of the Institute on the basis of proposals made by the Director.

5. The President shall convene the sessions of the Governing Council and of the Executive Committee, in accordance with the provisions of the Rules of Procedure of the Institute.

6. In addition to the functions mentioned in this Article, the President shall perform such other functions as are provided for in other articles of this Agreement.

7. The remuneration of the President and the allowances attached to his office shall be determined by the Governing Council and shall be provided for in the budget of the Institute.

ARTICLE VIII

The Director

1. The Governing Council, after consultation with the Director-General of the Organization, shall appoint a Director on a full time basis.

2. The Director shall be under the authority of the President and shall have the following functions:

- (a) management, organization and administration of the Institute;
- (b) preparation of all publications to be issued under the name of the Institute and their submission to the President for his clearance in consultation with the Director-General of the Organization.

3. The Director shall be appointed for a term of four years. The conditions of his appointment shall be fixed by the Governing Council on the proposal of the Executive Committee which may approve them provisionally subject to confirmation by the Governing Council at its next session. In cases of absence or inability of the Director to perform his duties, the Executive Committee shall designate an officer of the Institute to replace the Director provisionally. The Executive Committee may suspend the Director if it considers such action indispensable in serious cases. The Executive Committee shall, however, convene a special session of the Governing Council to solve the situation.

ARTICLE IX

Staff

The technical staff of the Institute shall be recruited on as wide a geographical basis as possible. The administrative and technical personnel shall be responsible to the President and shall be under the immediate supervision of the Director. The responsibility of the entire staff, including the Director, in exercising their functions shall be international in character.

ARTICLE X**Premises and Equipment**

The Government of Venezuela shall ensure that the University of Los Andes shall continue to make available the lands, buildings, furniture, equipment and public utilities listed in Annex A to this agreement and assumes responsibility for their maintenance and protection. Any expansion of these facilities which the Institute may propose shall be the object of an agreement between the Faculty and the Executive Committee of the Institute.

ARTICLE XI**Financing, Assistance and Management**

1. The Institute shall be financed by annual contributions paid directly into the account of the Institute with the Central Bank of Venezuela by the Government of Venezuela and the other Member Nations and Associate Members that are parties to this Agreement, in accordance with a scale of contributions to be approved by at least two-thirds of the Member Nations and Associate Members parties to this Agreement. For the first five years after this Agreement has come into force these contributions shall be in accordance with the scale indicated in Annex B hereto, which scale takes into account the greater responsibility of the Government of Venezuela as well as the size and importance of the forest resources of the other Member Nations and Associate Members that are parties to this Agreement.

2. Contributions to be paid by Member Nations or Associate Members of the Organization which are parties to this Agreement but are not listed in Annex B shall be determined by the Governing Council by a two-thirds majority of the votes cast.

3. The Organization, at the request of the Institute, may offer advice and provide technical guidance on the organization and program of work of the Institute. Assistance may likewise be offered by the Organization in the actual implementation of the program of work of the Institute by making available the services of specialists that might be appointed by the Organization on a regional basis under the Expanded or similar Technical Assistance Programs when such a course of action is deemed appropriate and feasible by the Director-General of the Organization. The Director-General of the Organization may also exceptionally, subject to budgetary approval by the Conference, offer assistance financed out of the regular budget of the Organization.

4. The Executive Committee shall be empowered to accept gifts, legacies and grants from governments, institutions or private persons, provided that these gifts, legacies and grants are for purposes in keeping with the aims and functions of the Institute.

5. The Government of Venezuela and the other contracting Member Nations and Associate Members of the Organization undertake to promote the establishment of a private foundation in conformity with the applicable national laws. The purpose of this foundation shall be to act as sponsor of the Institute and to this effect collect monies from public and private sources and to create with these monies a fund, the income of which will be used exclusively towards financing the activities of the Institute.

6. The Executive Committee shall prepare and submit for the approval of the Governing Council a draft program of work and budget of the Institute for the ensuing financial period, within the limits of the foreseeable resources for that period. Whenever unforeseen budgetary income accrues, the Executive Committee shall decide what use shall be made of it and shall report its decision to the next session of the Governing Council.

7. The Financial Regulations shall establish the rules to be followed for disbursing, within the limits of the approved budget, ordinary expenditure for the administration of the Institute, as well as for any requirements which may be deemed necessary in connection with transfers within the budget.

8. The Executive Committee shall make the necessary arrangements for an independent audit of the accounts of the Institute.

ARTICLE XII

Legal Status

1. The Institute shall be recognized as an international institution having the capacity of a legal person to perform any legal act appropriate to its purpose which is not beyond the powers granted it by this Agreement.

2. Save for the obligations expressly provided for in this Agreement, the Organization, the Government of Venezuela and the other contracting Member Nations or Associate Members and the University of Los Andes shall not be responsible for any civil, financial or other obligations in respect of the Institute.

3. The Government of Venezuela shall accord to the Institute the immunities and facilities which are necessary for the operation of the Institute and the achievement of its objectives, including inviolability of premises and archives, immunity from suit, and, subject to the procedure required by law, exemption from taxation and import duties and from restrictions on articles intended for the exclusive use of the Institute.

4. The Government of Venezuela and each of the other Member Nations and Associate Members of the Organization parties to the Agreement shall accord to the members of the Governing Council as well as to the staff of the Institute, other than their own nationals, the privileges and immunities which are necessary for the performance of their duties.

5. Moreover, the Government of Venezuela shall facilitate the entry into and the stay in Venezuela, subject to the observance of the appropriate provisions that may be in force, of representatives of Member Nations and Associate Members of the Organization parties to the Agreement to visit the Institute and become acquainted with its activities and facilities.

ARTICLE XIII

Annual Reports

The President shall each year submit to the Executive Committee technical, administrative and financial reports on the work accomplished by the Institute. These reports, together with any comments and recommendations thereon of the Executive Committee and a report by the Executive Committee on any

action taken by the Executive Committee shall be submitted to the Governing Council. The report of the Governing Council on the matters dealt with in these reports, together with its own comments, recommendations and decisions, shall be communicated to the Government of Venezuela, to the other contracting Member Nations and Associate Members, and to the Regional Forest Research Committee of the Latin-American Forestry Commission for submission, with its comments, to the Council of the Organization. This report shall also be made available to other interested Member Nations and Associate Members of the Organization on their request.

ARTICLE XIV

Byelaws

The Executive Committee shall prepare and adopt such rules and regulations as may be necessary for the work and functioning of the Institute. They shall comprise rules relating to the functioning of the organs of the Institute (rules of procedure) to the staff (staff regulations) and to the financial management of the Institute (financial regulations). Subject to their adaptation to the special requirements of the Institute, these rules and regulations shall be based on the relevant provisions of the Rules and Regulations of the Organization. They shall be submitted for confirmation to the Governing Council at its next session.

ARTICLE XV

Acceptance

1. Acceptance of this Agreement by the Government of Venezuela and the governments of the other contracting Member Nations and Associate Members shall be effected by the deposit by each such government of an instrument of acceptance with the Director-General of the Organization and shall take effect on the receipt of this instrument by the Director-General, who shall inform the President of the Institute, the Government of Venezuela, all the other parties to the Agreement, the other Member Nations and Associate Members of the Organization and the Secretary-General of the United Nations.

2. Acceptance of this Agreement by the Organization shall be effected by the adoption by the Conference of the Organization of the resolution approving this Agreement referred to in the testimonium to this Agreement.

3. After acceptance by the Organization this Agreement shall enter into force as soon as instruments of acceptance have been received by the Director-General of the Organization from the Government of Venezuela and four other Member Nations, providing such acceptances are received within one year of the date of approval of this Agreement by the Conference of the Organization.⁽²⁾

ARTICLE XVI

Amendments

1. This Agreement may be amended with the approval of two-thirds of the Member Nations and Associate Members of the Organization which are parties to this Agreement, provided that Venezuela is among such nations.

⁽²⁾ The Agreement entered into force on November 16, 1960.

2. Any such amendment shall become effective only with the concurrence of the Council of the Organization, unless the Council considers it desirable to refer the amendment to the Conference for approval, and shall come into force only from the date of the decision of the Council or Conference as the case may be, providing that any amendment involving new obligations for the nations that are parties to this Agreement shall come into force in respect of each such nation only on its acceptance of such amendment.

3. Instruments of acceptance of amendments involving new obligations shall be deposited with the Director-General of the Organization who shall inform all Member Nations or Associate Members of the Organization that are parties to this Agreement, as well as the Secretary-General of the United Nations, of the receipt of acceptances and the entry into force of amendments. The rights and obligations of any Member Nation or Associate Member of the Organization that is a party to this Agreement that has not accepted an amendment involving additional obligations shall continue to be governed by the provisions of the Agreement as they stood prior to the amendment.

ARTICLE XVII

Reservations

The acceptance of this Agreement may not be made subject to any reservation.

ARTICLE XVIII

Territorial Application

Member Nations of the Organization that become parties to this Agreement shall, at the time of acceptance, state explicitly to which territories this Agreement shall extend. In the absence of such a declaration, the Agreement shall be deemed to apply to all the territories situated in the Latin-American region for the international relations of which the government concerned is responsible. Subject to the provisions of Article XX of this Agreement, the scope of the territorial application may be modified by a subsequent declaration.

ARTICLE XIX

Interpretation and Settlement of Disputes

Any dispute regarding the interpretation or application of this Agreement, if not settled by the Governing Council, shall be referred to a committee composed of one member appointed by each of the parties to the dispute, and in addition a chairman chosen by the other members of the committee. The recommendations of such a committee, while not binding in character, shall become the basis for renewed consideration by the parties concerned of the matter out of which the disagreement arose. If as the result of this procedure the dispute is not settled, a solution shall be sought through any of the peaceful means mentioned in the Charter of the United Nations.⁽³⁾

⁽³⁾ "Treaty Series No. 67 (1946)", Cmd. 7015.

ARTICLE XX

Denunciation

1. Any party to this Agreement may denounce the Agreement at any time after the expiration of one year from the date of its acceptance or of the entry into force of the Agreement whichever is, the later. Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Director-General of the Organization of the notification thereof. The Director-General of the Organization shall inform the President of the Institute, the Government of Venezuela, all the other parties to the Agreement and the other Member Nations and Associate Members of the Organization as well as the Secretary-General of the United Nations of the receipt of such notification. The financial obligations of the party having denounced the Agreement shall include the entire financial period in which the denunciation takes effect.

2. A Member Nation of the Organization, party to this Agreement, that is responsible for the international relations of more than one territory shall, when denouncing this Agreement, state to which territory or territories the denunciation is to apply. In the absence of such a declaration, the denunciation shall be deemed to apply to all the territories situated in the Latin-American region for the international relations of which the Member Nation concerned is responsible, with the exception of Associate Members.

3. Any Member Nation or Associate Member of the Organization, party to this Agreement, that gives notice of withdrawal from the Organization shall be deemed to have simultaneously denounced this Agreement, and this denunciation shall be deemed to apply to all the territories for the international relations of which the Member Nation concerned is responsible.

ARTICLE XXI

Termination

1. This Agreement shall be terminated if:

- (a) it is denounced either by the Government of Venezuela or the Organization, or
- (b) the number of the other contracting Member Nations or Associate Members, as the result of denunciations, drops below four. In this case, the Agreement may be maintained if the remaining participants unanimously so decide, with the concurrence of the Organization and the Government of Venezuela.

Termination shall be effective six months after the President of the Institute has been informed by the Director-General of the receipt of the necessary notifications.

2. Upon termination of this Agreement, and once the above-mentioned period has elapsed, the Executive Committee in consultation with the Government of Venezuela shall return to the Forestry Science Faculty of the University of Los Andes all properties put at the disposal of the Institute by the said Faculty and will liquidate all the remaining assets of the Institute. After all obligations have been met, the balance will be distributed amongst

the Government of Venezuela and the other contracting Member Nations and Associate Members in proportion to the contributions they have paid throughout the period of operation of the Institute both on a provisional and on a permanent basis. Participating governments which at the time this Agreement is terminated are in arrears of two annual contributions, even if they are not consecutive, shall not be entitled to receive any share of the assets.

ARTICLE XXII

Authentic Languages

The English, French and Spanish texts of this Agreement shall be equally authentic.

ARTICLE XXIII

Quorum and Majority at Sessions of the Governing Council or Executive Committee

1. At sessions of the Governing Council the majority of the representatives of the Member Nations or Associate Members of the Organization that are parties to this Agreement shall constitute a quorum. If this figure is not obtained, the quorum shall be constituted by the representatives of four Member Nations or Associate Members that are parties to this Agreement, provided that they include the representative of the Government of Venezuela and, in addition, the President or one of the Vice-Presidents of the Governing Council. The presence of any four members of the Executive Committee shall constitute its quorum.

2. Except as otherwise provided by this Agreement or the relevant rules or regulations, the required majority for any decision by the Governing Council or the Executive Committee shall be more than half of the votes cast. The phrase "votes cast" shall mean affirmative and negative votes and shall not include abstentions or blank votes.

ARTICLE XXIV

Expenses relating to Attendance at Sessions of the Governing Council and Executive Committee

1. The expenses of the Members of the Governing Council and of the Executive Committee when attending sessions of these bodies shall be borne by the respective governments. The expenses of the staff members of the Institute and of experts acting in an individual capacity who, in the opinion of the Executive Committee, should attend sessions of the Governing Council or the Executive Committee as well as the expenses of the President and the Director shall be borne by the Institute.

2. The Organization shall be responsible for the expenses of the Director-General or his representative in connection with attendance at sessions of the Governing Council or the Executive Committee. Any such expenses, when borne by the regular budget of the Organization, shall be determined and paid within the limits of the relevant item of the budget of the Organization as approved by the Conference.

ARTICLE XXV

Relations with Governments and Organizations

- 1. The provisions relating to the granting of observer status to nations adopted by the Conference of the Organization shall apply *mutatis mutandis* to meetings of the Institute or those convened under its auspices.
- 2. In its relations with international organizations, the Institute shall be guided by the principles governing the relations between the Organization and international organizations.
- 3. Any arrangements between the Institute and nations that are not parties to this Agreement shall be made in consultation with the Government of Venezuela and the Director-General of the Organization.

The present Agreement for the establishment of a Latin-American Forest Research and Training Institute having been approved by the Conference of the Organization on 18 November 1959 by Resolution No. 73/59, the undersigned, the Chairman of the Tenth Session of the Conference of the Organization and the Director-General of the Organization, hereby certify that this document constitutes a true copy of the text of the agreement as approved by the Conference of the Organization. This document shall be deposited in the archives of the Organization. Two additional documents identical to the present one and likewise certified by the Chairman of the Tenth Session of the Conference and the Director-General of the Organization, shall be transmitted, one to the Government of Venezuela and the other to the Secretary-General of the United Nations for registration. The Director-General of the Organization shall certify copies of this Agreement and transmit one such copy to each Member Nation or Associate Member of the Organization.

Rome, 20 November 1959.

| | |
|---|--|
| <p>RICHELIEU MORRIS, Chairman of the Conference.</p> | <p>B. R. SEN, Director-General of the Organization.</p> |
|---|--|

ANNEX A

LIST OF PREMISES, EQUIPMENT AND MATERIALS REFERRED TO IN ARTICLE X OF THE AGREEMENT

Three independent offices equipped with desks, chairs, typewriters and appropriate tables, filing cabinets without cards.

One office installed in the Herbarium Hall.

One office in one of the Chemistry and Soils Laboratory Halls.

Both of the foregoing to be equipped in the same way as the three mentioned in paragraph 1.

One completely equipped chemistry laboratory.

Wood anatomy laboratory: one microtome and other conventional equipment.

Botany and dendrology laboratory: with the conventional equipment.

Wood testing laboratory with equipment, as follows:

One hydraulic press. Maximum capacity, adjustable to 3,000, 6,000, 12,000, 30,000 and 60,000 kg.

One pneumatic press. Maximum capacity, adjustable to 1,200, 3,000, 6,000 and 12,000 kg.

One machine for testing toughness of wood.

For the various uses of the above equipment, all accessories required for the following mechanical tests: bending; compression according to grain, resistance to cutting, compression perpendicular to grain, hardness, tension perpendicular to grain, cleavage and toughness.

One set of micrometer screws.

Two moisture content detectors.

One oven.

Three pairs of scales.

Paper equipment available in the School of Forestry Engineering.

This list includes only equipment available at the present time for pulp and paper studies.

Apparatus for making paper sheets 20×20 cm. in size.

Complete apparatus for testing resistance to crushing.

Complete apparatus for testing resistance to tearing.

Complete apparatus for testing texture and degree of refining.

Complete apparatus for testing degree of freeness and beating.

Complete apparatus for testing the strength of paper.

Complete apparatus for testing the stiffness of paper.

Complete apparatus for testing tensile strength.

One paper hardness gauge.

One pulp beater with drum washer.

One high-speed centrifuge.

One photometer for measuring paper light reflection.

One binocular stereoscopic microscope.

One paper thickness gauge.

One pair of scales for weighing paper.

One densometer.

One drying oven.

Library:

Wooden cabinets as required. Use of University duplicator. Desk and chair and typewriter and typing table.

Complete photographic reproduction laboratory.

ANNEX B

SCALE OF CONTRIBUTIONS

| | <i>U.S. dollars</i> |
|---|---------------------|
| (a) Contribution of Host Government, Venezuela | 50,000 |
| (b) Contributions of other contracting governments with more than 20 million hectares of forests: | |
| Argentina | 5,000 |
| Bolivia | 5,000 |
| Brazil | 5,000 |
| Colombia | 5,000 |
| Mexico | 5,000 |
| Paraguay | 5,000 |
| Peru | 5,000 |
| (c) Contributions of other contracting governments with less than 20 million hectares of forests situated in the Latin-American region: | |
| Chile | 3,000 |
| Costa Rica | 3,000 |
| Cuba | 3,000 |
| Dominican Republic | 3,000 |
| Ecuador | 3,000 |
| El Salvador | 3,000 |
| France | 3,000 |
| Guatemala | 3,000 |
| Haiti | 3,000 |
| Honduras | 3,000 |
| Netherlands | 3,000 |
| Nicaragua | 3,000 |
| Panama | 3,000 |
| Uruguay | 3,000 |
| United Kingdom | 1,250 |

ACCORD POUR LA CREATION D'UN INSTITUT LATINO-AMERICAIN PERMANENT DE RECHERCHE ET DE FORMATION PROFESSIONNELLE FORESTIERES SOUS LES AUSPICES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

PRÉAMBULE

L'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (ci-après dénommée "l'Organisation"),

Le Gouvernement de la République du Venezuela (ci-après dénommé "le Gouvernement du Venezuela") ainsi que les Etats Membres et Membres associés de l'Organisation qui peuvent devenir parties au présent Accord en vertu des dispositions des Articles II et XV dudit Accord,

Considérant

la création en 1956 à titre provisoire, pour une période initiale de deux ans, de l'Institut latino-américain de recherche et de formation professionnelle forestières en vertu d'un accord qui a été conclu le 3 mai 1956 entre le Gouvernement du Venezuela et l'Organisation en application de la résolution No. 37/55 de la Conférence de l'Organisation et qui a été prorogé d'abord jusqu'au 31 décembre 1958, conformément à la résolution No. 50/57 de la Conférence de l'Organisation, puis jusqu'au 31 décembre 1959, par un échange de notes en date du 1^{er} et du 8 décembre 1958 conformément à la résolution No. 3/29 du Conseil de l'Organisation,

les buts de l'Institut qui a été créé sous les auspices de l'Organisation pour aider à promouvoir l'application de son programme forestier en Amérique latine et pour poursuivre la réalisation des objectifs énoncés dans le préambule de l'Accord provisoire conclu le 3 mai 1956,

l'opportunité de donner à l'Institut un statut permanent en application des résolutions susmentionnées de la Conférence de l'Organisation, et

En conformité

des dispositions de l'Article XV de l'Acte constitutif de l'Organisation régissant la conclusion d'accords entre l'Organisation et les Etats Membres en vue de la création d'institutions internationales chargées de questions relatives à l'alimentation et à l'agriculture;

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE PREMIER

Création de l'Institut

1. L'Organisation, le Gouvernement du Venezuela et les autres Etats Membres et Membres associés de l'Organisation qui sont parties à cet Accord établissent par les présentes, sur une base permanente, l'Institut latino-américain de recherche et de formation professionnelle forestières (ci-après

dénommé " l'Institut "), qui est placé sous les auspices de l'Organisation et des Etats susvisés et dont les objectifs et la structure seront ceux qui sont indiqués dans les articles suivants.

2. L'Institut a son siège à la Faculté des sciences forestières de l'Université des Andes, à Mérida (Etat de Mérida), République du Venezuela.

ARTICLE II

Participation

Peuvent devenir parties au présent Accord :

- l'Organisation
- Les Etats Membres et les Membres associés de l'Organisation.

ARTICLE III

Objectifs et fonctions

1. Les objectifs et fonctions de l'Institut sont les suivants :

- (a) exécuter des recherches, spécialement des recherches pratiques, propres à contribuer effectivement à la conservation, à l'exploitation et à la mise en valeur rationnelles des ressources forestières de l'Amérique latine et présentant un intérêt majeur pour le plus grand nombre possible d'Etats Membres et de Membres associés qui sont parties au présent Accord;
- (b) donner des cours de spécialisation pour le perfectionnement des techniciens forestiers, compte dûment tenu des besoins et des facilités existant en matière de formation en Amérique latine;
- (c) classer et rendre accessibles la documentation et le matériel scientifiques rentrant dans le cadre de ses attributions qu'il recevra d'autres instituts ou départements forestiers nationaux;
- (d) tenir les gouvernements qui sont parties au présent Accord au courant des travaux pratiques et théoriques accomplis en matière de recherche sur les forêts et les produits forestiers par les autres organismes compétents de la région, en vue de promouvoir la coopération régionale dans ce domaine.

2. L'Institut exerce les activités susmentionnées en coopération avec la Faculté des sciences forestières de l'Université des Andes.

ARTICLE IV

Organes

Les organes de l'Institut sont :

- le Conseil de direction
- le Comité exécutif
- le Président
- le Directeur

ARTICLE V

Conseil de direction

1. Le Conseil de direction se compose :
 - d'un représentant du Gouvernement du Venezuela,
 - d'un représentant de chacun des autres Etats Membres ou Membres associés de l'Organisation qui sont parties au présent Accord,
 - du Président de l'Institut,
 - du Directeur général de l'Organisation ou de son représentant qui ont voix consultative.
2. Le représentant du Gouvernement du Venezuela et les autres Etats Membres ou Membres associés qui sont parties au présent Accord disposent chacun d'une voix. Le Président ne vote qu'en cas de partage égal des voix. Le Conseil de direction élit trois vice-présidents choisis parmi ses membres et adopte son propre règlement intérieur. Le Directeur de l'Institut exerce les fonctions de secrétaire du Conseil de direction.
3. Le Conseil de direction se réunit au moins une fois tous les deux ans, de préférence en même temps que la Commission latino-américaine des forêts de l'Organisation et au lieu où celle-ci tient sa session.
4. A la première session qu'il tiendra après l'entrée en vigueur du présent Accord, le Comité de direction adoptera des directives générales concernant le programme de travail à long terme de l'Institut.
5. Le Conseil de direction a également pour fonctions de :
 - examiner et approuver les rapports sur les activités de l'Institut que doit lui présenter le Comité exécutif;
 - examiner et approuver les comptes des deux exercices financiers précédents que lui soumet le Conseil exécutif;
 - examiner et approuver le programme de travail de l'Institut pour les deux années suivantes;
 - examiner et approuver le budget de l'Institut pour les deux années suivantes;
 - examiner et approuver toutes autres propositions que pourrait lui soumettre le Comité exécutif;
 - nommer le Président de l'Institut;
 - nommer le Directeur de l'Institut;
 - examiner toute autre question, se rapportant aux objectifs et aux fonctions de l'Institut, qui n'a pas été renvoyée à un autre organe de l'Institut.
6. Le programme de travail et le budget de l'Institut, après avoir été approuvés par le Conseil de direction, sont transmis au Comité régional de recherche forestière de la Commission latino-américaine des forêts pour qu'il formule les observations qu'il estime pertinentes et qui pourraient servir à orienter les programmes de travail et les budgets futurs de l'Institut.

ARTICLE VI

Comité exécutif

1. Le Comité exécutif comprend le Président, les trois Vice-Présidents du Conseil de direction, le représentant du Gouvernement du Venezuela ou son suppléant et le Directeur général de l'Organisation ou son représentant, siégeant à titre consultatif. Le représentant du Gouvernement du Venezuela et chaque Vice-Président, quand ils n'assument pas la présidence, ont chacun une voix. Le Président ne vote qu'en cas de partage des voix. Le Directeur de l'Institut est Secrétaire du Comité exécutif.

2. Le Comité exécutif tient au Siège de l'Institut au moins une session par an, à la date fixée par le Règlement intérieur. En outre, le Comité exécutif peut tenir, au besoin, des sessions spéciales en d'autres lieux.

3. Le Comité exécutif a les fonctions suivantes :

- il examine et approuve les comptes rendus d'activité de l'Institut à soumettre au Conseil de direction;
- il prépare le programme de travail et autres propositions connexes regardant le biennium suivant, qu'il estime devoir soumettre à l'approbation du Conseil de direction;
- il prépare le budget du biennium suivant et le soumet à l'approbation du Conseil de direction;
- il prépare, adopte et applique les règlements indispensables à la bonne marche de l'Institut, lesquels sont ratifiés par le Conseil de direction;
- il exerce un contrôle permanent sur toutes les activités de l'Institut;
- il résout tous les problèmes qui se présentent dans l'accomplissement des tâches de l'Institut et, de façon générale, adopte toutes autres mesures qu'il apparaît souhaitable ou nécessaire de prendre en vue de l'exécution de ces tâches, sous réserve d'en rendre dûment compte ultérieurement au Conseil de direction.

Lorsqu'un cas urgent surgit dans l'intervalle de deux sessions du Comité exécutif, le Président prend les mesures nécessaires à l'accomplissement des fonctions précitées et rend compte de ses décisions à la session suivante du Comité exécutif.

ARTICLE VII

Président de l'Institut

1. Le Conseil de direction nomme le Président de l'Institut pour quatre ans, en prenant pour base la candidature que le Gouvernement du Venezuela lui soumet en consultation avec le Directeur général de l'Organisation. Le Président de l'Institut préside le Conseil de direction et le Comité exécutif. Il est le représentant officiel de l'Institut dans toutes les transactions de celui-ci.

2. Le Président assure les relations entre l'Institut et la Faculté des sciences forestières de l'Université des Andes, en tenant compte des besoins des deux établissements.

3. Le Président assure également toutes les relations officielles entre l'Institut et les Centres de recherche du Venezuela et de l'étranger, ainsi que les relations avec les gouvernements et les organisations internationales, sous réserve des dispositions de l'Article XXV du présent Accord.

4. Le Président engage et licencie les agents techniques et administratifs de l'Institut, sur proposition du Directeur.

5. Le Président convoque les sessions du Conseil de direction et du Comité exécutif, conformément aux dispositions du Règlement intérieur de l'Institut.

6. En plus des fonctions énumérées dans le présent Article, le Président exerce toutes les autres fonctions visées dans d'autres articles du présent Accord.

7. Le traitement du Président et les indemnités attachées à sa charge sont fixés par le Conseil de direction et prévus dans le budget de l'Institut.

ARTICLE VIII

Directeur

1. Le Conseil de direction, après avoir pris l'avis du Directeur général de l'Organisation, nomme un directeur à plein temps.

2. Le Directeur, qui relève du Président, a pour fonctions :

(a) de diriger, d'organiser et d'administrer l'Institut;

(b) de préparer toutes les publications à paraître sous le nom de l'Institut, et de les soumettre au Président qui les approuve de concert avec le Directeur général de l'Organisation.

3. Le Directeur est nommé pour quatre ans. Le Conseil de direction fixe les conditions dans lesquelles il est nommé sur proposition du Comité exécutif, qui peut les approuver provisoirement sous réserve de confirmation par le Conseil de direction à sa session suivante. Dans le cas où le Directeur est absent ou n'est pas en mesure de remplir ses fonctions, le Comité exécutif désigne, pour le remplacer provisoirement, un fonctionnaire de l'Institut. Le Comité exécutif peut, dans des cas graves, suspendre le Directeur s'il estime cette mesure indispensable. Mais il convoque le Conseil de direction en session extraordinaire pour résoudre la situation.

ARTICLE IX

Personnel

Le personnel technique de l'Institut est recruté sur une base géographique aussi large que possible. Le personnel administratif et technique, qui est responsable devant le Président, est placé sous l'autorité immédiate du Directeur. Les fonctions exercées par tous les membres du personnel, y compris le Directeur, ont un caractère international.

ARTICLE X

Bâtiments et équipement

Le Gouvernement du Venezuela fera le nécessaire pour que l'Université des Andes continue à fournir le terrain, les bâtiments, l'ameublement, l'équipement et les services publics mentionnés dans l'annexe A au présent Accord et il se charge de leur entretien et de leur protection. Toute extension de ces installations et prestations que pourrait proposer l'Institut fera l'objet d'un accord entre ladite Université et le Comité exécutif de l'Institut.

ARTICLE XI

Financement, assistance et gestion

1. L'Institut est financé par des contributions annuelles versées directement au compte de l'Institut, à la Banque Centrale du Venezuela, par le Gouvernement du Venezuela et par les autres Etats Membres ou Membres associés qui sont parties au présent Accord, conformément à un barème qui doit être approuvé par les deux tiers au moins des Etats Membres ou des Membres associés qui sont parties audit Accord. Durant les cinq premières années suivant l'entrée en vigueur de celui-ci, les contributions sont fixées conformément au barème qui figure à l'annexe B et qui tient compte des obligations plus importantes du Gouvernement du Venezuela, ainsi que de l'importance des ressources forestières des autres Etats Membres ou Membres associés qui sont parties au présent Accord.

2. Les contributions que doivent verser les Etats Membres et les Membres associés de l'Organisation qui sont parties au présent Accord, et qui ne sont pas mentionnées à l'annexe B, sont fixées par le Conseil de direction, à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés.

3. A la demande de l'Institut, l'Organisation peut donner des avis et des conseils techniques sur l'organisation et le programme de travail de l'Institut. L'Organisation peut aussi aider à la mise en œuvre effective du programme de travail de l'Institut en mettant à disposition les services des spécialistes que l'Organisation pourrait avoir nommés dans la région, dans le cadre du programme élargi ou de programmes similaires d'assistance technique, lorsque le Directeur général de l'Organisation le juge opportun et faisable. Le Directeur général de l'Organisation peut aussi accorder exceptionnellement une aide financée par le budget ordinaire de l'Organisation, sous réserve que la Conférence ait approuvé ces dépenses.

4. Le Comité exécutif peut accepter des dons, legs et subsides versés par des gouvernements, des institutions ou des particuliers, sous réserve que les fins auxquelles sont destinés ces contributions, dons, legs et subsides soient conformes aux objectifs et aux fonctions de l'Institut.

5. Le Gouvernement du Venezuela et les autres Etats Membres ou Membres associés de l'Organisation parties au présent Accord s'engagent à encourager la création d'une fondation privée, conformément à la législation nationale applicable. Le but de cette fondation sera de patronner l'Institut et, à cet effet, de recueillir des fonds provenant de source publique ou privée et de constituer, à l'aide de ceux-ci, un capital dont les intérêts serviront exclusivement à financer les activités de l'Institut.

6. Le Comité exécutif prépare et soumet à l'approbation du Conseil de direction le projet de programme de travail et budget de l'Institut pour l'exercice financier suivant, dans les limites des ressources prévisibles durant cette période. Au cas où des ressources additionnelles deviennent disponibles, le Comité exécutif décide de leur utilisation et rend compte de sa décision à la session suivante du Conseil de direction.

7. Le Règlement financier fixera les normes à appliquer pour engager, dans les limites du budget approuvé, les dépenses normales d'administration de l'Institut, ainsi que les règles à appliquer pour les virements dans le budget.

8. Le Comité exécutif prend les dispositions nécessaires pour que les comptes de l'Institut soient vérifiés par un contrôleur indépendant.

ARTICLE XII

Statut juridique

1. L'Institut est une institution internationale jouissant d'une personnalité juridique qui l'habilite à accomplir tout acte juridique conforme à son objet, dans les limites des pouvoirs qui lui sont conférés par le présent Accord.

2. Exception faite pour les obligations expressément stipulées dans le présent Accord, l'Organisation, le Gouvernement du Venezuela, les autres Etats Membres ou Membres associés parties au présent Accord, et l'Université des Andes n'assument aucune obligation civile, financière ou autre pour le compte de l'Institut.

3. Le Gouvernement du Venezuela accordera à l'Institut les immunités et facilités qui sont nécessaires à l'accomplissement de sa tâche et à la réalisation de ses objectifs, lesquelles immunités et facilités comportent l'inviolabilité des bâtiments et des archives, l'immunité de juridiction et, sous réserve de l'observation des formalités prévues par la loi, l'exemption du paiement des impôts et l'exonération des droits et des restrictions d'importation sur les articles destinés à l'usage exclusif de l'Institut.

4. Le Gouvernement du Venezuela et chacun des autres Etats Membres ou Membres associés de l'Organisation parties au présent Accord accordent aux membres du Comité de direction ainsi qu'aux membres du personnel de l'Institut, à l'exception de leurs ressortissants respectifs, les privilèges et immunités diplomatiques qui sont nécessaires à l'accomplissement de leur tâche.

5. En outre, le Gouvernement du Venezuela facilitera, sous réserve de l'application des mesures pertinentes en vigueur, l'entrée et le séjour au Venezuela des personnalités officielles que les Etats Membres ou les Membres associés de l'Organisation parties au présent Accord ont désignées pour visiter l'Institut et se familiariser avec ses activités et ses installations.

ARTICLE XIII

Rapports annuels

Le Président soumet chaque année au Comité exécutif des rapports techniques, administratifs et financiers sur les travaux accomplis par l'Institut. Ces rapports, accompagnés des observations et des recommandations formulées par le Comité exécutif à leur sujet, sont soumis au Conseil de

direction en même temps qu'un rapport du Comité exécutif sur les décisions qu'il a prises. Le rapport du Conseil de direction sur les questions traitées dans ces rapports est communiqué, en même temps que ses propres observations, recommandations et décisions, au Gouvernement du Venezuela, aux autres Etats Membres et Membres associés qui sont parties à l'Accord, ainsi qu'au Comité régional de recherche forestière de la Commission latino-américaine des forêts, qui le soumet avec ses propres observations au Conseil de l'Organisation. Ce rapport est également communiqué aux autres Etats Membres et Membres associés de l'Organisation qui en font la demande.

ARTICLE XIV

Règlements

Le Comité exécutif prépare et adopte les règlements qui peuvent être nécessaires pour l'exécution des travaux et pour le fonctionnement de l'Institut. Ces règlements portent sur le fonctionnement des organes de l'Institut (règlement intérieur), son personnel (règlement du personnel) et sa gestion financière (règlement financier). Ces règlements se fondent sur les dispositions pertinentes du Règlement de l'Organisation, sous réserve qu'elles s'adaptent aux besoins particuliers de l'Institut. Ils sont soumis pour confirmation au Conseil de direction à sa session suivante.

ARTICLE XV

Acceptation

1. L'acceptation du présent Accord par le Gouvernement du Venezuela et par les Gouvernements des autres Etats Membres ou Membres associés parties audit Accord s'effectue par le dépôt, par chacun desdits gouvernements, d'un instrument d'acceptation auprès du Directeur général de l'Organisation et prend effet à compter de la réception dudit instrument par le Directeur général qui en informe le Président de l'Institut, le Gouvernement du Venezuela, toutes les autres parties à l'Accord, les autres Etats Membres et Membres associés de l'Organisation ainsi que le Secrétaire général des Nations Unies.

2. L'acceptation du présent Accord par l'Organisation s'effectue par l'adoption par la Conférence de l'Organisation de la résolution qui porte approbation de celui-ci et qui est mentionnée dans la clause finale dudit Accord.

3. Après son acceptation par l'Organisation, le présent Accord entre en vigueur dès que le Directeur général de l'Organisation a reçu les instruments d'acceptation du Gouvernement du Venezuela et de quatre autres Etats Membres, sous réserve que ces instruments d'acceptation lui parviennent dans un délai d'un an à compter de la date d'approbation dudit Accord par la Conférence de l'Organisation.

ARTICLE XVI

Amendements

1. Le présent Accord peut être amendé avec l'approbation des deux tiers des Etats Membres et des Membres associés de l'Organisation qui sont parties audit Accord, à condition que le Venezuela soit au nombre de ces Etats.

2. Les amendements ne prennent effet qu'après avoir été approuvés par le Conseil de l'Organisation, à moins que celui-ci n'estime souhaitable de les renvoyer à la Conférence pour approbation, et ils n'entrent en vigueur qu'à partir du jour où le Conseil ou la Conférence, suivant le cas, les a approuvés, mais les amendements entraînant de nouvelles obligations pour les États qui sont parties au présent Accord, n'entrent en vigueur, pour chacun d'eux, qu'à compter de leur acceptation par le gouvernement intéressé.

3. Les instruments d'acceptation des amendements entraînant de nouvelles obligations sont déposés auprès du Directeur général de l'Organisation, qui informe de la réception desdits instruments et de l'entrée en vigueur des amendements tous les États Membres et Membres associés de l'Organisation qui sont parties au présent Accord ainsi que le Secrétaire général des Nations Unies. Les droits et obligations des États Membres et Membres associés de l'Organisation qui sont parties audit Accord et qui n'acceptent pas un amendement entraînant pour eux de nouvelles obligations, continuent à être régis par les dispositions primitives du présent Accord.

ARTICLE XVII

Réserves

Les États ne pourront formuler de réserves en adhérant au présent Accord.

ARTICLE XVIII

Application territoriale

Les États Membres de l'Organisation qui deviennent parties au présent Accord doivent indiquer expressément, au moment de l'acceptation, à quels territoires s'applique ledit Accord. En l'absence d'une telle déclaration, le présent Accord est réputé s'appliquer à tous les territoires qui sont situés dans la région de l'Amérique latine et dont la conduite des relations internationales incombe au gouvernement intéressé. Sous réserve des dispositions de l'Article XX du présent Accord, l'application territoriale peut être modifiée par une déclaration ultérieure.

ARTICLE XIX

Interprétation de l'Accord et règlement des différends

Tout différend concernant l'interprétation ou l'application du présent Accord, s'il n'est pas réglé par le Conseil de direction, est déféré à un comité composé d'un membre désigné par chacune des parties au litige, dont le président est choisi par les autres membres de ce comité. Les recommandations du comité ne lient pas les parties en cause, mais celles-ci doivent reconsidérer, à la lumière desdites recommandations, la question qui est à l'origine du différend. Si cette procédure n'aboutit pas au règlement du différend, une solution devra être recherchée par l'un quelconque des moyens pacifiques mentionnés dans la Charte des Nations Unies.

ARTICLE XX

Dénonciation

1. Les parties au présent Accord peuvent le dénoncer à tout moment après l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de leur acceptation ou de celle de l'entrée en vigueur dudit Accord si cette date est postérieure. Cette dénonciation prend effet six mois après la date où le Directeur général de l'Organisation en a reçu notification. Le Directeur général de l'Organisation informe de la réception de cette notification le Président de l'Institut, le Gouvernement du Venezuela, toutes les autres parties au présent Accord et les autres Etats Membres et Membres associés de l'Organisation ainsi que le Secrétaire général des Nations Unies. La partie ayant dénoncé le présent Accord continue à assumer les obligations financières qui lui incombent pendant tout l'exercice financier où la dénonciation prend effet.

2. L'Etat Membre de l'Organisation qui est partie au présent Accord et qui assume la conduite des relations internationales de plus d'un territoire, doit indiquer, lorsqu'il dénonce ledit Accord, le ou les territoires auxquels s'applique cette dénonciation. En l'absence d'une telle déclaration, la dénonciation est réputée s'appliquer à tous les territoires qui sont situés dans la région de l'Amérique latine et dont l'Etat Membre intéressé assume la conduite des relations internationales, à l'exception des Membres associés.

3. L'Etat Membre ou le Membre associé de l'Organisation qui est partie au présent Accord et qui notifie son retrait de l'Organisation, est réputé avoir dénoncé simultanément ledit Accord et cette dénonciation est réputée s'appliquer à tous les territoires dont l'Etat Membre intéressé assume la conduite des relations internationales.

ARTICLE XXI

Expiration

1. Le présent Accord prend fin :

- (a) s'il est dénoncé par le Gouvernement du Venezuela ou par l'Organisation;
- (b) si le nombre des autres Etats Membres et Membres associés qui sont parties audit Accord devient inférieur à quatre par suite de dénonciations à moins que les Etats qui restent parties au présent Accord n'en décident autrement à l'unanimité, avec l'approbation de l'Organisation et du Gouvernement du Venezuela. L'expiration prendra effet six mois après que le Président de l'Institut aura été informé par le Directeur général de la réception des notifications nécessaires.

2. A l'expiration du présent Accord, et une fois écoulée la période mentionnée ci-dessus, le Comité exécutif, en consultation avec le Gouvernement du Venezuela, rendra à la Faculté des sciences forestières de l'Université des Andes tous les biens que celle-ci avait mis à la disposition de l'Institut, et liquidera tous les autres avoirs de l'Institut. Une fois remplies toutes les obligations, le solde sera réparti entre le Gouvernement du Venezuela et les

autres Etats Membres ou Membres associés parties au présent Accord proportionnellement à la contribution qu'ils ont versée pendant toute la période de fonctionnement, provisoire et définitive, de l'Institut. Les Etats participants qui, à l'expiration de l'Accord, ont un arriéré de contributions de deux années (même si celles-ci ne sont pas consécutives), sont privés du droit de recevoir une part quelconque de ces avoirs.

ARTICLE XXII

Langues faisant foi

Les textes anglais, français et espagnol du présent Accord font également foi.

ARTICLE XXIII

Quorum et majorité aux séances du Conseil de direction ou du Comité exécutif

1. Aux séances du Conseil de direction, le quorum est constitué par la majorité des représentants des Etats Membres et des Membres associés de l'Organisation qui sont parties au présent Accord ou, à défaut, par les représentants de quatre Etats Membres ou Membres associés de l'Organisation qui sont parties audit Accord, à condition que ceux-ci comprennent le représentant du Gouvernement du Venezuela et soit le président, soit l'un des vice-présidents du Comité de direction. Au Comité exécutif le quorum est constitué par la présence de quatre membres quelconques du Comité.

2. Sauf dispositions contraires du présent Accord ou des Règlements pertinents, toutes les décisions du Conseil de direction ou du Comité exécutif sont prises à la majorité absolue des suffrages exprimés. Les "suffrages exprimés" s'entendent des votes pour et contre et ne comprennent pas les abstentions ou les bulletins blancs.

ARTICLE XXIV

Dépenses afférentes à la participation aux sessions du Conseil de direction et du Comité exécutif

1. Les dépenses des membres du Conseil de direction et du Comité exécutif, pendant qu'ils participent aux sessions desdits organes, sont supportées par les gouvernements respectifs. Les dépenses des membres du personnel de l'Institut et des experts agissant à titre personnel et qui, de l'avis du Comité exécutif, doivent assister aux sessions du Conseil de direction ou du Comité exécutif, ainsi que les dépenses du Président et du Directeur, sont supportées par l'Institut.

2. L'Organisation prend à sa charge les dépenses afférentes à la participation du Directeur général ou de son représentant aux sessions du Conseil de direction ou du Comité exécutif. Toutes les dépenses de cette nature qui sont imputées sur le budget ordinaire de l'Organisation, sont payées dans les limites des crédits inscrits au poste pertinent du budget de l'Organisation approuvé par la Conférence.

ARTICLE XXV

Relations avec les Gouvernements et les Organisations

1. Les dispositions adoptées par la Conférence de l'Organisation au sujet de l'octroi du statut d'observateur aux Etats s'appliquent *mutatis mutandis* à la participation aux réunions de l'Institut ou à celles qui sont organisées sous ses auspices.

2. Les relations de l'Institut avec les organisations internationales sont régies par les principes applicables aux relations de l'Organisation avec les organisations internationales.

3. Toute entente entre l'Institut et des Etats qui ne sont pas parties au présent Accord est conclue d'accord avec le Gouvernement du Venezuela et le Directeur général de l'Organisation.

Le présent Accord portant création d'un Institut latino-américain de recherche et de formation professionnelle forestières ayant été approuvé par la Conférence de l'Organisation le 18 novembre 1959 par la Résolution No. 73/59, les deux soussignés, respectivement, Président de la dixième session de la Conférence de l'Organisation et Directeur général de l'Organisation, certifient par les présentes que ce document constitue un exemplaire authentique du texte de l'Accord approuvé par la Conférence de l'Organisation. Ce document sera déposé aux archives de l'Organisation. Deux autres exemplaires identiques à celui-ci et dont l'authenticité sera pareillement certifiée par le Président de la dixième session de la Conférence et par le Directeur général de l'Organisation, seront transmis l'un au Gouvernement du Venezuela et l'autre au Secrétaire général des Nations Unies, pour enregistrement. Le Directeur général de l'Organisation établira des copies certifiées conformes du présent Accord et en transmettra une à chacun des Etats Membres ou Membres associés de l'Organisation.

Rome, 20 novembre 1959.

RICHELIEU MORRIS,

Président de la Conférence.

B. R. SEN,

Directeur général de l'Organisation.

ANNEXE A

ETAT DES LOCAUX, DE L'EQUIPEMENT ET DES MATERIELS AUXQUELS SE REFERE L'ARTICLE X DE L'ACCORD

Trois bureaux indépendants équipés de bureaux, sièges pour dactylographes, machines à écrire avec leurs tables, un rayonnage.

Un bureau installé dans la salle de l'Herbarium.

Un bureau installé dans une salle du Laboratoire de chimie et des sols. Même équipement que les trois premiers.

Un Laboratoire de chimie entièrement équipé.

Laboratoire d'anatomie du bois: un microtome et autre équipement d'usage courant.

Laboratoire de botanique et dendrologie: usage courant de l'équipement disponible.

Laboratoire d'essais des bois, doté de l'équipement suivant:

Une presse hydraulique. Puissance maximum réglable à 3 000, 6 000, 12 000, 30 000 et 60 000 kgs.

Une presse pneumatique. Puissance réglable à 1 200, 3 000, 6 000 et 12 000 kgs.

Une machine pour essais de résistance.

On dispose de tout le nécessaire pour procéder aux épreuves mécaniques suivantes: flexion, compression suivant le fil, résistance à la coupe, compression perpendiculaire au fil, dureté, tension perpendiculaire au fil, clivage et ténacité.

Un jeu de vis micrométriques.

Deux hygromètres.

Un four.

Trois balances.

Équipement disponible à la Faculté de foresterie pour l'étude du papier.

Le présent état se limite à l'équipement actuellement disponible pour l'étude de la pâte et du papier.

Un équipement pour la fabrication de feuilles de papier de 20×20 cm.

Un équipement pour les essais de résistance du papier au broyage, complet.

Un équipement pour les essais de résistance du papier au déchirage, complet.

Un équipement pour l'essai de rigidité du papier, complet.

Un équipement pour épreuve de résistance du papier à la tension, complet.

Un calibre pour la mesure de la dureté du papier.

Un broyeur à pâte, avec tambour laveur.

Une centrifugeuse à haute vitesse.

Un photomètre pour mesurer la réflexion du papier.

Un microscope binoculaire stéréoscopique.

Un appareil à mesurer l'épaisseur du papier.

Une balance pour peser le papier.

Un densimètre.

Un dessiccateur.

Bibliothèque :

Rayonnages de bois, au besoin. Utilisation du multigraphe de la Faculté.
Bureau avec siège, et machine à écrire avec table.

Laboratoire photographique complètement équipé.

ANNEXE B

BAREME DES CONTRIBUTIONS

| | <i>Dollars E.U.</i> |
|--|---------------------|
| (a) Contribution du Gouvernement hôte, Venezuela ... | 50 000 |
| (b) Contributions d'autres Etats parties à l'Accord, ayant plus de 20 millions d'hectares de forêts dans la région de l'Amérique latine : | |
| Argentine | 5 000 |
| Bolivie | 5 000 |
| Brésil | 5 000 |
| Colombie | 5 000 |
| Mexique | 5 000 |
| Paraguay | 5 000 |
| Pérou | 5 000 |
| (c) Contributions d'autres Etats parties à l'Accord, ayant moins de 20 millions d'hectares de forêts dans la région de l'Amérique latine : | |
| Chili | 3 000 |
| Costa-Rica | 3 000 |
| Cuba | 3 000 |
| République dominicaine | 3 000 |
| Equateur | 3 000 |
| Salvador | 3 000 |
| France | 3 000 |
| Guatemala | 3 000 |
| Haïti | 3 000 |
| Honduras | 3 000 |
| Pays-Bas | 3 000 |
| Nicaragua | 3 000 |
| Panama | 3 000 |
| Uruguay | 3 000 |
| Royaume-Uni | 1 250 |

ACUERDO PARA EL ESTABLECIMIENTO, CON CARÁCTER PERMANENTE Y BAJO LOS AUSPICIOS DE LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN, DE UN INSTITUTO FORESTAL LATINOAMERICANO DE INVESTIGACION Y CAPACITACION

PREÁMBULO

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (en lo sucesivo denominada "la Organización"),

El Gobierno de la República de Venezuela (en lo sucesivo denominado "el Gobierno de Venezuela"), y los demás Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización que participen en este acuerdo con arreglo a lo dispuesto en los Artículos II y XV del mismo,

Teniendo en cuenta

el establecimiento en 1956, con carácter temporal, por un período inicial de dos años, de un Instituto Forestal Latinoamericano de Investigación y Capacitación en virtud del acuerdo concertado entre el Gobierno de Venezuela y la Organización el 3 de mayo de 1956, en cumplimiento de la Resolución No. 37/55 de la Conferencia de la Organización; acuerdo que se prorrogó primero, hasta el 31 de diciembre de 1958, en virtud de la Resolución No. 50/57, también de la Conferencia y, de nuevo, hasta el 31 de diciembre de 1959, por canje de notas de 1° y 8 de diciembre de 1958 (Resolución No. 3/29 del Consejo de la Organización),

la finalidad del Instituto, creado bajo los auspicios de la Organización para impulsar la ejecución de su programa forestal en la América Latina y para perseguir los objetivos enumerados en el Preámbulo del Acuerdo Provisional de 3 de mayo de 1956,

la conveniencia de establecer el Instituto con carácter permanente, en ejecución de las precitadas resoluciones de la Conferencia de la Organización, y

En aplicación de

lo dispuesto en el Artículo XV de la Constitución de la Organización, respecto a los acuerdos entre ésta y los Estados Miembros, para el establecimiento de instituciones internacionales que se ocupen de los problemas relativos a la agricultura y la alimentación,

Han convenido lo siguiente :

ARTÍCULO I

Establecimiento del Instituto

1. La Organización, el Gobierno de Venezuela y los demás Estados Miembros y Miembros Asociados de aquélla que participen en el presente Acuerdo crean, con carácter permanente, un Instituto Forestal Latinoamericano de Investigación y Capacitación (en lo sucesivo denominado "el

Instituto”), que estará bajo los auspicios de la Organización y de los citados Estados. Los objetivos y estructura orgánica del Instituto son los que se expresan en los siguientes artículos.

2. El Instituto tendrá su sede en la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de Los Andes, Mérida, Estado de Mérida, República de Venezuela.

ARTÍCULO II

Participación

Podrán participar en este acuerdo:

- la Organización
- los Estados Miembros o Miembros Asociados de la Organización.

ARTÍCULO III

Objetivos y Funciones

1. Los objetivos y las funciones del Instituto serán:
 - (a) Realizar investigaciones, en especial las de índole aplicada que puedan contribuir eficazmente a la conservación, aprovechamiento y desarrollo adecuados de los recursos forestales de la América Latina y que tengan interés primordial para el mayor número posible de los Estados Miembros y Miembros Asociados que participen en el presente Acuerdo;
 - (b) Dar cursos para la formación especializada de técnicos forestales, tomando en la debida consideración las necesidades y medios de enseñanza de la región latinoamericana;
 - (c) Reunir, clasificar y hacer asequible todo el material científico que reciba de los otros institutos o departamentos forestales nacionales, y que caiga dentro de la órbita de sus funciones.
 - (d) Informar a los gobiernos contratantes de los trabajos teóricos y prácticos que, en los sectores forestal y de productos forestales, realicen otros organismos competentes de la región, con miras a promover la cooperación regional en ese dominio.
2. Estas actividades se llevarán a cabo en cooperación con la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de Los Andes.

ARTÍCULO IV

Organos

Los órganos del Instituto serán:

- el Consejo Directivo,
- el Comité Ejecutivo,
- el Presidente,
- el Director.

ARTÍCULO V

El Consejo Directivo

1. El Consejo Directivo estará formado por:

- un representante del Gobierno de Venezuela,
- un representante de cada uno de los demás Estados Miembros o Miembros Asociados contratantes,
- el Presidente del Instituto,
- el Director General de la Organización, o su representante, quien actuará en calidad de asesor.

2. Los representantes del Gobierno de Venezuela y de los demás Estados Miembros o Miembros Asociados que participan en el presente Acuerdo tendrán un voto cada uno. El Presidente gozará de voto solamente en casos de empate. El Consejo Directivo elegirá tres Vicepresidentes entre sus miembros y aprobará su propio Reglamento. El Director del Instituto actuará de Secretario del Consejo Directivo.

3. El Consejo Directivo se reunirá por lo menos una vez cada dos años, de preferencia en conexión con las sesiones de la Comisión Forestal Latinoamericana de la Organización, y en el lugar donde ésta las celebre.

4. El Consejo Directivo, en el primer período de sesiones que celebre después de la entrada en vigor de este Acuerdo, aprobará los principios generales a que habrá de atenerse el programa a largo plazo de las actividades del Instituto.

5. El Consejo Directivo tendrá, asimismo, las siguientes funciones:

- consideración y aprobación de los informes sobre las actividades del Instituto que tendrá obligación de presentarle el Comité Ejecutivo,
- consideración y aprobación de las cuentas de los dos ejercicios anteriores que le presentará el citado Comité,
- consideración y aprobación del programa de labores del Instituto para los dos años siguientes,
- consideración y aprobación del presupuesto del Instituto para los dos años siguientes,
- consideración y aprobación de las demás propuestas que someta el Comité Ejecutivo,
- nombramiento del Presidente del Instituto,
- nombramiento del Director del Instituto,
- consideración de cualquier otra cuestión, de conformidad con los objetivos y funciones del mismo, que no haya sido delegada en ningún otro de sus órganos.

6. El programa de labores y el presupuesto del Instituto, una vez aprobados por su Consejo Directivo, serán comunicados al Comité Regional de Investigaciones Forestales, de la Comisión Forestal Latinoamericana, para que formule las observaciones que estime pertinentes y que podrían servir de orientación para los futuros programas de labores y presupuestos del Instituto.

ARTÍCULO VI

El Comité Ejecutivo

1. El Comité Ejecutivo estará integrado por el Presidente, los tres Vicepresidentes del Consejo Directivo, el representante del Gobierno de Venezuela, o su sustituto, y el Director General de la Organización, o su representante, quien actuará en calidad de asesor. El representante del Gobierno de Venezuela y los Vicepresidentes, en caso de no ejercer la presidencia, tendrán un voto cada uno: el Presidente gozará de voto solamente en caso de empate. Actuará como Secretario del Comité Ejecutivo el Director del Instituto.

2. El Comité Ejecutivo celebrará en la sede del Instituto por lo menos una reunión al año, en la fecha que se fije en el Reglamento Interno. Además, podrá realizar reuniones especiales en otros lugares en casos justificados.

3. Las funciones del Comité Ejecutivo serán:

- consideración y aprobación de los informes sobre las actividades del Instituto, para su presentación al Consejo Directivo,
- elaboración del programa de labores y demás propuestas conexas que juzgue conveniente someter a la aprobación del citado Consejo, para los dos años siguientes,
- elaboración y presentación del presupuesto correspondiente a los citados dos años para su aprobación por el Consejo,
- elaboración, aprobación y aplicación de los Reglamentos necesarios para el mejor desarrollo de las actividades del Instituto, los cuales serán sometidos a la ratificación del Consejo,
- inspección permanente de todas las actividades del Instituto,
- resolución de todos los problemas que se presenten en el desarrollo de las actividades del Instituto, y
- en general, la adopción de cualquier otra medida que se estime conveniente o necesaria para el desarrollo de dichas actividades, dando cuenta justificada posteriormente al Consejo.

4. En casos de urgencia, durante los períodos en que no esté reunido el Comité Ejecutivo, el Presidente tomará las medidas necesarias en relación con estas funciones, dando cuenta de sus decisiones a la sesión siguiente del Comité Ejecutivo.

ARTÍCULO VII

El Presidente del Instituto

1. El Presidente del Instituto será nombrado, por un período de cuatro años, por el Consejo Directivo, tomando como base la candidatura que le proponga el Gobierno de Venezuela en consulta con el Director General de la Organización. El Presidente del Instituto será también presidente del Consejo Directivo y del Comité Ejecutivo. Tendrá la representación legal del Instituto en todas sus transacciones.

2. Estarán a su cargo las relaciones entre el Instituto y la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de los Andes, teniendo en cuenta las necesidades de ambas entidades.

3. Tendrá a su cargo igualmente todas las relaciones oficiales entre el Instituto y los Centros de investigación que funcionan en o fuera de Venezuela, así como con los Gobiernos y las Organizaciones Internacionales, con sujeción a lo dispuesto en el Artículo XXV.

4. El Presidente procederá al nombramiento y separación del personal técnico y administrativo del Instituto, a base de las propuestas del Director.

5. El Presidente convocará las reuniones del Consejo Directivo y del Comité Ejecutivo, de acuerdo con las disposiciones del Reglamento Interior del Instituto.

6. Ejercerá, además de las funciones que se le atribuyen en este Artículo, las que se citan expresamente en los demás artículos de este Documento.

7. La remuneración del Presidente y las asignaciones que correspondan al cargo serán fijadas por el Consejo Directivo e incluidas en el presupuesto del Instituto.

ARTÍCULO VIII

El Director

1. El Consejo Directivo, previa consulta con el Director General de la Organización, nombrará un Director dedicado exclusivamente al ejercicio de sus funciones.

2. El Director estará bajo la autoridad del Presidente y tendrá las siguientes funciones:

(a) la dirección, la organización y la administración del Instituto;

(b) la preparación de todas las publicaciones que hayan de editarse a nombre del Instituto, las cuales someterá al visto bueno del Presidente, quien lo dará en consulta con el Director General de la Organización.

3. El Director será nombrado por un período de cuatro años. Las condiciones a las cuales ha de ajustarse el nombramiento las fijará el Consejo Directivo a propuesta del Comité Ejecutivo, el cual las podrá aprobar provisionalmente hasta su ratificación por aquél en su próxima reunión. En casos de ausencia o impedimento del Director que le imposibiliten para ejercer su cargo, el Comité Ejecutivo designará al funcionario del Instituto que debe sustituirle provisionalmente. En casos graves en que el Comité Ejecutivo estime indispensable suspender al Director en sus funciones, podrá proceder así, pero tendrá la obligación de convocar a una reunión extraordinaria del Consejo Directivo para que éste resuelva en definitiva la situación creada.

ARTÍCULO IX

Personal

El personal técnico del Instituto será contratado con arreglo a la más amplia base geográfica posible. El personal administrativo y técnico será responsable ante el Presidente y actuará bajo la inspección inmediata del Director. Tanto el personal como el Director tendrán, en el ejercicio de sus funciones, carácter internacional.

Instalaciones y equipos

El Gobierno de Venezuela garantiza que la Universidad de Los Andes seguirá proporcionando gratuitamente los terrenos, edificios, mobiliario, equipo y servicios públicos enumerados en el Apéndice A al presente Acuerdo. A su cargo correrá la conservación y la vigilancia de los mismos. Toda ampliación de estas instalaciones y servicios que proponga el Instituto habrá de ser objeto de acuerdo entre la mencionada Universidad y el Comité Ejecutivo del Instituto.

ARTÍCULO XI

Financiamiento, asistencia y gestión

1. El Instituto lo costearán el Gobierno de Venezuela y los demás Estados Miembros o Miembros Asociados que participen en el presente Acuerdo, con las cuotas anuales que directamente ingresarán en una cuenta que el Instituto abrirá en el Banco Central de Venezuela. Las cuotas se ajustarán a una escala que habrán de aprobar dos tercios, por lo menos, de los Estados Miembros o Miembros Asociados participantes en este Acuerdo. Durante los cinco primeros años, a contar de la entrada en vigor de este Acuerdo, dichas cuotas se ajustarán a la escala que se indica en el Apéndice B, escala en la que se ha tomado en consideración la mayor responsabilidad que incumbe al Gobierno de Venezuela y la magnitud e importancia de la riqueza forestal de los demás Estados Miembros o Miembros Asociados contratantes.

2. Las cuotas pagaderas por los Estados Miembros o Miembros Asociados de la Organización que participen en este Acuerdo pero que no figuren en el Apéndice B las fijará el Consejo Directivo por una mayoría de dos tercios de los votos emitidos.

3. La Organización a solicitud del Instituto, asesorará y proporcionará orientación técnica sobre la estructuración y el programa de actividades del mismo. En la misma forma podrá ayudar a la ejecución práctica de este programa poniendo a disposición del Instituto los servicios de los especialistas nombrados con carácter regional dentro del marco del Programa Ampliado de Asistencia Técnica o de cualquier otro análogo, siempre que el Director General de la Organización lo juzgue adecuado y practicable. De igual manera y como excepción, el Director General podrá también ofrecer, a reserva de la aprobación de la Conferencia, ayuda costeadada con fondos del presupuesto ordinario de la Organización.

4. El Comité Ejecutivo podrá aceptar donativos, legados y subvenciones de gobiernos, instituciones o particulares, siempre que sean para fines que concuerden con las funciones y los objetivos del Instituto.

5. El Gobierno de Venezuela y los demás Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización que participan en el presente acuerdo, se comprometen a promover la creación de una fundación privada, conforme a las leyes nacionales pertinentes. Objeto de dicha fundación será el de actuar como patronato del Instituto, organizando la colecta de fondos privados o públicos y dotar con ellos, y demás recursos, un capital social cuyas rentas se destinarán exclusivamente a financiar las actividades del Instituto.

6. El Comité Ejecutivo deberá preparar y someter a la aprobación del Consejo Directivo un proyecto de programa de actividades y presupuesto del Instituto para el ejercicio económico siguiente, dentro de los límites que le impongan los recursos previsibles para ese ejercicio. Cuando se produzcan ingresos no previstos en el presupuesto, el Comité Ejecutivo decidirá el empleo que deba dárseles, informando de su decisión en la próxima reunión del Consejo Directivo.

7. El Reglamento Financiero fijará las normas que deban observarse para realizar los desembolsos ordinarios de la administración, dentro de los límites del Presupuesto aprobado, así como las garantías que deben establecerse con relación a las transferencias de fondos de dicho presupuesto.

8. El Comité Ejecutivo dispondrá lo necesario para la comprobación independiente de las cuentas del Instituto.

ARTÍCULO XII

Condición Jurídica

1. El Instituto será reconocido como una institución internacional, con personalidad jurídica para realizar cualquier acto jurídico, adecuado a sus fines, que no exceda las atribuciones que le otorga el presente Acuerdo.

2. Aparte de las obligaciones expresamente estipuladas en el presente Acuerdo, ni la Organización, ni el Gobierno de Venezuela, ni los demás Estados Miembros o Miembros Asociados contratantes, ni la Universidad de Los Andes asumirán responsabilidad alguna, civil, económica o de cualquier otro orden respecto al Instituto.

3. El Gobierno de Venezuela concederá al Instituto las inmunidades y facilidades necesarias para el ejercicio de sus funciones y para alcanzar sus objetivos, entre ellas la inviolabilidad de locales y archivos, la inmunidad de jurisdicción y, a reserva de las formalidades previstas por la Ley, la exención de impuestos, derechos de importación o restricciones sobre los artículos destinados a uso exclusivo del Instituto.

4. El Gobierno de Venezuela y cada uno de los demás Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización que participen en el presente Acuerdo concederán a los Miembros del Consejo Directivo y al personal del Instituto, con excepción de sus nacionales respectivos, los privilegios e inmunidades necesarios para el ejercicio de sus funciones.

5. Además, el Gobierno de Venezuela facilitará, de conformidad con los procedimientos legales aplicables, la entrada y permanencia en Venezuela de los representantes de los Estados Miembros o Miembros Asociados de la Organización que participen en el presente Acuerdo, que deseen visitar el Instituto e informarse de las actividades y servicios de éste.

ARTÍCULO XIII

Informes Anuales

El Presidente presentará cada año al Comité Ejecutivo informes técnicos, administrativos y financieros de la labor que ha realizado el Instituto. Estos, junto con las observaciones y recomendaciones que sobre ellos formule el

Comité Ejecutivo y un informe de éste sobre sus decisiones y medidas adoptadas, será presentado al Consejo Directivo. Este último, a base de dichos informes, presentará uno, con sus propias observaciones, recomendaciones y decisiones, al Gobierno de Venezuela, a los demás Estados Miembros y Miembros Asociados contratantes y al Comité Regional de Investigaciones Forestales, de la Comisión Forestal Latinoamericana, el cual lo presentará, con sus observaciones, al Consejo de la Organización. El informe se dará también a conocer a los Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización que lo soliciten.

ARTÍCULO XIV

Disposiciones suplementarias

El Comité Ejecutivo elaborará y aprobará las normas necesarias para la labor y funcionamiento del Instituto, las cuales abarcarán el funcionamiento de los órganos de éste (Reglamento Interior), el personal (Estatuto de Personal) y la gestión económica del Instituto (Reglamento Financiero). Se adoptarán como base de las citadas normas, según corresponda, las disposiciones pertinentes de los Reglamentos de la Organización, adaptándolas a las características y necesidades especiales del Instituto y serán sometidas a la ratificación del Consejo Directivo en su próxima sesión.

ARTÍCULO XV

Aceptación y entrada en vigor

1. La aceptación de este acuerdo por el Gobierno de Venezuela y por los demás Estados Miembros o Miembros Asociados contratantes se efectuará mediante depósito, por cada uno de esos Gobiernos, de un instrumento de aceptación ante el Director General de la Organización, el cual surtirá efecto al recibirlo el Director General, quien lo comunicará al Presidente del Instituto, al Gobierno de Venezuela, a todas las demás partes del Acuerdo, a los otros Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización y al Secretario General de las Naciones Unidas.

2. Se considerará aceptado este Acuerdo por la Organización al adoptar la Conferencia de ésta la resolución aprobatoria, a la que se hará referencia en el correspondiente testimonium.

3. Una vez aceptado por la Organización, el Acuerdo entrará en vigor en cuanto el Director General de aquélla hubiese recibido los instrumentos de aceptación del Gobierno de Venezuela y de otros cuatro Estados Miembros, siempre que tales instrumentos se reciban antes de transcurrido un año de la fecha de aprobación del Acuerdo por la Conferencia de la Organización.

ARTÍCULO XVI

Enmiendas

1. Este Acuerdo podrá ser modificado mediante la aprobación de dos tercios de los Estados Miembros o Miembros Asociados de la Organización que en él participen, siempre que entre los mismos figure Venezuela.

2. Las enmiendas sólo tendrán efectividad previo asentimiento del Consejo de la Organización, a menos que éste juzgue conveniente someterlas a la aprobación de la Conferencia, sin que puedan entrar en vigor sino a partir de la fecha de la decisión favorable del Consejo o de la Conferencia, según corresponda; pero las enmiendas que entrañen nuevas obligaciones para las partes contratantes del Acuerdo no surtirán efecto para cada una de ellas hasta el momento de la respectiva aceptación.

3. Los instrumentos de aceptación de las enmiendas que entrañen nuevas obligaciones se depositarán ante el Director General de la Organización, quien informará de su recibo y de la entrada en vigor de las enmiendas a todos los Estados Miembros o Miembros Asociados de la Organización que participen en el presente Acuerdo, así como al Secretario General de las Naciones Unidas. Los derechos y obligaciones de todo Estado Miembro o Miembro Asociado participante que no haya aceptado una enmienda que entrañe nuevas obligaciones, seguirán regulándose por las cláusulas del Acuerdo, tal y como se hallen estipuladas con anterioridad a la introducción de la enmienda.

ARTÍCULO XVII

Reservas

La aceptación del presente Acuerdo no podrá ser objeto de reservas.

ARTÍCULO XVIII

Ambito Territorial

En el momento de su aceptación, cada Estado Miembro de la Organización declarará de manera expresa a qué territorios se hará extensivo el presente Acuerdo. A falta de tal declaración, se considerará aplicable a todos los territorios de la región latinoamericana cuyas relaciones internacionales corran a cargo del Miembro en cuestión. Con sujeción a los principios estipulados en el Artículo XX del presente Acuerdo, el ámbito territorial de aplicación podrá ser modificado por una declaración posterior.

ARTÍCULO XIX

Interpretación y solución de controversias

Toda controversia relativa a la interpretación o aplicación de este Acuerdo que no hubiese sido resuelta por el Consejo Directivo se someterá a un comité que integrará un miembro designado por cada una de las partes interesadas, y, además, el presidente que nombren los demás miembros del comité. Las recomendaciones de este comité no tendrán carácter obligatorio, pero servirán de base para que las partes contratantes interesadas estudien de nuevo el asunto que suscitó la controversia. Si no quedara ésta solucionada por tal procedimiento, se tratará de buscarle solución por medio de alguno de los medios pacíficos mencionados en la Carta de las Naciones Unidas.

ARTÍCULO XX

Denuncia

1. Toda parte contratante del presente Acuerdo podrá denunciarlo en cualquier momento después de transcurrido un año de la fecha de su aceptación o de su entrada en vigor si esta última fuese posterior. La denuncia en cuestión surtirá efecto seis meses después de haber recibido la notificación pertinente el Director General de la Organización, el cual la comunicará al Presidente del Instituto, al Gobierno de Venezuela, a todas las demás partes del Acuerdo en los otros Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización y al Secretario General de las Naciones Unidas. Las obligaciones económicas de la parte denunciante abarcarán todo el ejercicio económico en que la denuncia surta efecto.

2. El Estado Miembro de la Organización que tenga a su cargo las relaciones internacionales de más de un territorio deberá hacer constar, al denunciar el presente Acuerdo, a qué territorio o territorios se aplicará dicha denuncia. De no mediar tal declaración se la considerará aplicable a todos los territorios de la región latinoamericana cuyas relaciones internacionales tenga a su cargo, exceptuándose los que sean Miembros Asociados.

3. Se considerará que ha denunciado simultáneamente el presente Acuerdo todo Estado Miembro o Miembro Asociado que notifique su retirada de la Organización; la denuncia se considerará aplicable a todos los territorios cuyas relaciones internacionales corran a cargo del Estado Miembro.

ARTÍCULO XXI

Caducidad

1. El presente Acuerdo caducará:

- (a) si lo denunciaren el Gobierno de Venezuela o la Organización, o
- (b) si el número de los demás Estados Miembros o Miembros Asociados contratantes quedase reducido, como consecuencia de tales denuncias, a menos de cuatro. En este caso, sólo perdurará el Acuerdo si lo decidiesen afirmativamente los demás Estados participantes, por unanimidad, con el asentimiento de la Organización y del Gobierno de Venezuela.

La caducidad surtirá efectos a los seis meses de que el Presidente del Instituto haya sido informado por el Director General de la Organización de haber recibido las notificaciones necesarias.

2. Al caducar el presente Acuerdo, y una vez terminado el lapso antes citado, el Comité Ejecutivo en consulta con el Gobierno de Venezuela, devolverá a la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de Los Andes, todas las propiedades cuyo uso le haya sido cedido por la misma y liquidará todos los demás bienes del Instituto. Una vez cumplidas todas las obligaciones, se distribuirá el saldo remanente entre el Gobierno de Venezuela y los demás Estados Miembros o Miembros Asociados contratantes, en proporción a las cuotas que hayan abonado durante todo el tiempo del

funcionamiento, provisional y definitivo, del Instituto. Los, Estados participantes que en el momento de caducar el Acuerdo tuvieren pendientes dos cuotas anuales (aunque no sean consecutivas), no tendrán derecho a compartir aquellos bienes.

ARTÍCULO XXII

Idiomas auténticos

Los textos de este Acuerdo en español, inglés y francés, se considerarán igualmente auténticos.

ARTÍCULO XXIII

Quórum y mayoría en las reuniones del Consejo Directivo y del Comité Ejecutivo

1. En las reuniones del Consejo Directivo constituirá quórum la mayoría de los representantes de los Estados Miembros o Miembros Asociados de la Organización que participen en este Acuerdo. De no ser ello posible, constituirán el quórum los representantes de cuatro de dichos Estados Miembros o Miembros Asociados, siempre que entre ellos figuren el representante del Gobierno de Venezuela, y además el Presidente o uno de los Vicepresidentes del Consejo Directivo. El "quórum" del Comité Ejecutivo será de cuatro de sus miembros.

2. Salvo lo que estipulen expresamente en contrario el presente Acuerdo o los respectivos Reglamentos, la mayoría requerida para adoptar una decisión tanto en el Consejo Directivo como en el Comité Ejecutivo será de más de la mitad de los votos emitidos. La frase "votos emitidos" significará votos afirmativos o negativos, prescindiéndose de las abstenciones y de las papeletas en blanco.

ARTÍCULO XXIV

Gastos de asistencia a las sesiones del Consejo Directivo y del Comité Ejecutivo

1. Los gobiernos respectivos sufragarán los gastos de sus representantes en las sesiones del Consejo Directivo y del Comité Ejecutivo que asistan a las mismas. Los gastos de los funcionarios del Instituto y de los expertos a título personal que, a juicio del Comité Ejecutivo, deben asistir a sus sesiones o a las del Consejo Directivo, así como los del Presidente y del Director, se sufragarán con fondos del Instituto.

2. La Organización sufragará los gastos en que incurra su Director General, o su representante, en conexión con la asistencia de estos a las sesiones del Consejo Directivo y del Comité Ejecutivo. Tales gastos, cuando sean costeados con fondos del presupuesto ordinario de aquélla, se fijarán y pagarán con arreglo a los límites que señale la partida pertinente del Presupuesto de la Organización aprobado por la Conferencia.

ARTÍCULO XXV

Relaciones con Gobiernos y Organizaciones

1. Las normas adoptadas por la Conferencia de la Organización en lo referente a la concesión de la calidad de Observador a los Estados se aplicarán, *mutatis mutandis*, a las reuniones del Instituto o a las que se convoquen bajo los auspicios del mismo.

2. En sus relaciones con las organizaciones internacionales se atenderá el Instituto a los principios que regulan las de la propia Organización con otros organismos internacionales.

3. Para todo arreglo que se adopte entre el Instituto y los Estados que no participen en el presente Acuerdo, habrán de ser consultados previamente el Gobierno de Venezuela y el Director General de la Organización.

Habiendo el presente Acuerdo para el establecimiento del Instituto Forestal Latinoamericano de Investigación y Capacitación recibido la aprobación de la Conferencia de la Organización por Resolución No. 73/59 del 18 de noviembre de 1959, los que suscriben, el Presidente del Décimo Período de Sesiones de la Conferencia y el Director General de la Organización, certifican que este documento constituye una copia fiel del texto del Acuerdo aprobado por la Conferencia. Este documento quedará depositado en los archivos de la Organización. Otros dos ejemplares, idénticos al presente y certificados también por el Presidente del Décimo Período de Sesiones de la Conferencia y el Director General de la Organización, serán remitidos, uno al Gobierno de Venezuela, y otro al Secretario General de las Naciones Unidas, para su registro. El Director General certificará copias del presente Acuerdo y enviará una a cada uno de los Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización.

Roma, 20 de noviembre de 1959.

RICHELIEU MORRIS,

Presidente de la Conferencia

B. R. SEN,

Director General de la Organización.

ANEXO A

LISTA DE LOCALES, MEDIOS Y MATERIALES A QUE SE REFIERE EL ARTICULO X DEL ACUERDO

Tres oficinas independientes, equipadas con escritorios, sillas para escritorio, máquinas de escribir y sus mesas, un estante sin archivadores.

Una oficina instalada en el salón del Herbario.

Una oficina instalada en un salón del Laboratorio de Química y Suelos. Ambas con el mismo equipo de las tres primeras.

Un Laboratorio de Química completamente equipado.

Laboratorio de Anatomía de Maderas: 1 microtomo y otros equipos para el uso convencional.

Laboratorio de Botánica y Dendrología: uso convencional del equipo de que disponga.

Laboratorio de Ensayos de Madera; equipo de que dispone:

Una prensa hidráulica. Capacidad máxima variable de 3.000, 6.000, 12.000, 30.000 y 60.000 Kg.

Una prensa neumática. Capacidad máxima variable de 1.200, 3.000, 6.000 y 12.000 Kg.

Una máquina probadora de tenacidad.

Para adaptar el equipo citado anteriormente, se dispone de todo lo necesario para hacer las pruebas mecánicas siguientes: flexión, compresión, según las fibras, resistencia al corte, compresión perpendicular a las fibras, dureza, tensión perpendicular a las fibras, clivaje y tenacidad.

Un juego de tornillos micrométricos.

Dos detectores de contenido de humedad.

Un horno.

Tres balanzas.

Equipo para papel disponible en la Facultad de Ingeniería Forestal.

La presente lista sólo incluye el equipo disponible en los actuales momentos para el estudio de pulpa y papel.

Un equipo para la elaboración de hojas de papel de 20×20 cm.

Un equipo para probar la resistencia del papel a la trituración, completo.

Un equipo para probar la resistencia del papel a la desgarradura, completo.

Un equipo para probar la formación y grado de refinación del papel, completo.

Un equipo para probar la soltadura y batida del papel, completo.

Un equipo para probar la resistencia del papel, completo.

Un equipo para probar la rigidez del papel, completo.

Un equipo para probar la resistencia del papel a la tensión, completo.

Un calibre de dureza de papel.

Un batidor de pulpa equipado con cilindro lavador.

Una centrifuga de alta velocidad.

Un fotovoltio para medir la reflexión del papel.

Un microscopio binocular estereoscópico.

Un medidor de grosores de papel.

Una balanza para pesar papel.

Un densómetro.

Un horno de secado.

Biblioteca :

Estantes de madera según se necesiten. Uso del multígrafo de la Facultad.
Escritorio con silla y máquina de escribir con mesa.

Laboratorio de Fotografía y Producción, completamente equipado.

ANEXO B

ESCALA DE CUOTAS

| | <i>Dólares E.U.A.</i> |
|--|-----------------------|
| (a) Cuota del Gobierno de Venezuela | 50.000 |
| (b) Cuotas de otros gobiernos contratantes que poseen más de 20 millones de hectáreas de bosque en la región latinoamericana : | |
| Argentina | 5.000 |
| Bolivia | 5.000 |
| Brasil | 5.000 |
| Colombia | 5.000 |
| México | 5.000 |
| Paraguay | 5.000 |
| Perú | 5.000 |
| (c) Cuotas de otros gobiernos contratantes, con menos de 20 millones de hectáreas de bosque en la región latinoamericana : | |
| Chile | 3.000 |
| Costa Rica | 3.000 |
| Cuba | 3.000 |
| Ecuador | 3.000 |
| El Salvador | 3.000 |
| Francia | 3.000 |
| Guatemala | 3.000 |
| Haití | 3.000 |
| Honduras | 3.000 |
| Nicaragua | 3.000 |
| Países Bajos | 3.000 |
| Panamá | 3.000 |
| Reino Unido | 1.250 |
| República Dominicana | 3.000 |
| Uruguay | 3.000 |

ACCEPTANCES

| <i>Country</i> | <i>Date of Deposit of Acceptance</i> |
|---|--|
| United Kingdom (in respect of The West Indies, British Guiana and British Honduras). | March 17, 1961. |
| Cuba | November 22, 1960. |
| Ecuador | November 17, 1960. |
| France | October 26, 1960. |
| Guatemala | October 5, 1960. |
| Netherlands | November 16, 1960. |
| Nicaragua | November 8, 1960. |
| Panama | November 16, 1960. |
| Peru | November 18, 1960. |
| Venezuela | October 11, 1960. |

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE